

When I close my eyes, I dream of peace

for mixed choir in many languages

The choir could be scattered positioned at start, and then quickly gathered.

Both movements could preferably be performed a semitone up.

1. Just in English

Joyfully, softly swinging ♩ = 63

Soprano: La di_____ la di_____ di_____

Alto: La di_____ la di_____ di_____ la_____

Tenor: La di_____ la di_____ hi - i la_____

Bass: La di_____ . - ha_____ di_____ hi - i la_____

Soprano: di - i_____ la di_____ di_____ la - ha_____ i

Alto: La_____ di - i_____ la di_____ di_____ la - ha_____ i

Tenor: La_____ di - i_____ la di_____ di_____ la - ha_____ i

Bass: t'i*_____ La_____ di - i_____ la di_____ di_____ la - ha_____ i

*) Soft appoggiatura-like anacrusis initiated from an indeterminate lower pitch of approximately a half or whole step.

**) t' = with lots of air.

13

S dy di-hi - i di t'i softly, legato mf < 3

A dy di-hi - i di t'i (legato) p sub. mf <

T dy di-hi - i di t'i (legato) p sub. When I close my e

B dy di-hi - i di t'i

18

S di la-ha i dy e my eyes

A di la-ha

T di t'a When I close my eyes

B di t'a

www.gehrmans.se

ni la - a t'idu hi When I close my eyes

When I close my eyes

La t'i hi la - a t'idu hi When I close my eyes

B

*) Grace notes before the beat.

31 *mf* *p*

S la - i di la-ha_ i dy

A la - i di la-ha_ i dy la - ha di di-hi da

T la - i di la-ha_ i dy ha di di-hi

B la - i di la-ha_ i dy

36 **B**

S dream I dream of se my eyes, I dream of

A La la - ha

T I dream When I close my eyes, I

B la da-di da la - ha

mf *p* *p* *non dim.*

p *mf*

When I close my eyes, I dream of peace

ai - i la_ t'i la - i

ream of When I close my eyes, I dream I dream of peace

B t'i hi- i la_ t'i

49 *mf*

S la-i di____ la-ha_i dy____ di____ t'i____ *p*

A di la-ha_i dy____ di-hi-i dy di-hi-i di____ t'i____

T *mf*
8 ____ la-ha_i dy____ di-hi-i la-ha_i dy la-hi-dy *r*

B *mf*
8 la-i di____ la-ha_i dy____ di-hi-dy di-hi-*r*

55

S I close my eyes, I dream of peace Ju hi_

A *p*
When I close ____ la-i da

T *p*
When I clr

B *f*
I dream of peace_____

ni____ dy hi_3 i la____

hi - du hi-di - t'i_____

hi____ dy hi____ di hi____ di hi____ dy hi____ di_____ la____

8 [C]

66

S t'i hi di di dy la t'i hi di

A la t'i-du hi du hi di

T t'i hi di di dy la

B la t'i-du hi du hi

72

S dy Wher of peace la-ha

A la do ho do la-di dream of peace

T dy dream of peace la-ha

B la I dream of peace

t'y When I close my eyes I dream of

la t'i-du lo do

dy di du da- t'y When I close my eyes I dream of

la t'i-du lo do

85

S peace la - da t'i-du hi i I close my eyes

A I dream of peace, la - da t'i-du hi i la t'i

T peace la - da t'i-du hi i la

B I dream of peace la - da t'i-du hi

90

S peace la la dy

A hi - di hi

T close my eyes ly hy da la

B hi dy hi di hi dy

dy i hi hi - i du

di hi dy hi di hi - i hi hi - i du

ay ly hy dy hi - i du

hi dy hi di hi di hi - i hi - i du

attacca

Choir 2	Choir 1
Choir 4	Choir 3
Choir 6	Choir 5

2. In twelve tongues

The choir is divided in 6 groups that immediately moves quickly to different locations in the venue. Each group has their own tempi and character, freely related to each other and are musically coordinated at the numbered arrows. Sub conductors are recommended in this part.

Leggiero ♩ = 72
mf

Choir 1 Sop. div.
When I close my eyes I dream of peace When

Choir 2 Bass div.
When I close my eyes I drear

Choir 3 Sop.+Ten.

Choir 4 Alto 1

Choir 5 Alto 2

Choir 6 Ten.

1

eyes I dream of peace When I close my eyes I dream of

Pesante, like the Don Cossack Choir ♩ = 52
mf

Russian: Kog-

*) Repeat these bars at need to make time for the positioning of the choir groups.

Ch. 1

Ch. 2

peace

dà ya za - kry - v à - yu gla - zà, ya mech - tà - ju

When I close my eyes

2nd time only

♩ = 72

2

Ch. 1

Ch. 2

dream of peace

When I close my eyes

When I close my eyes I

www.gehrmans.se

dream of peace

When I close my eyes I dream of peace

Kog - dà ya za - kry - v à - yu gla - zà, ya mech - tà - ju o mi - re — Kog -

mf

4

5

Ch. 1

Ch. 2

dà ya za-kry-và-yu gla-zà, ya mech-tà-ju o mì-re

Ch. 3

Sop. and Ten. un'

Ch. 4

Recitativo ♩ = 56
mp

Finnish: Kun sul-jen sil-mä-ni un-ek-sar Kun sul-jen

Ch. 5

Ch. 6

www.gehrmans.se

Ch. 1

Ch. 2

ni un-ek-san rau-ha sta

ay - ay - nay - ya, ah - lu - mu ah - lu - mu bis - sa -

Ch. 6

Dancing ♩ = 60
mp

Albanian: Kur m-byll sy - të, ën dër roj pa-qen

7 8

Ch. 1 *mp* **Dancing** ♩ = 60
 Albanian: Kur m-byll sy - të, ën dër r

Ch. 2

Ch. 3 *mf*
 lam In - da - ma

Ch. 4

Ch. 5

Ch. 6 Kur m-byll sy - të, ën dër roj

9 10

Ch. 1 pa -

Ch. 2

Ch. 3
 ay - nay - ya, ah - lu - mu ah - lu - mu bis sa - lam

Ch. 4
 a - po - fum ba ma - cho yan - gu, na - i - ta ma - ni a - ma - ni Ni - na - po - fum ba ma - cho yan - gu,

Ch. 5

Ch. 6 *mf* **With passion** ♩ = 52
 Spanish: Quan - do

*) Click sound of your own choice. There are several to choose from in the Khoisan, Zulu and Xhosa language.

Ch. 1

Ch. 2

Ch. 3

Ch. 4

Ch. 5

Ch. 6

na - i - ta - ma - ni a - ma - ni,

cier - ro los o - jos, sue - ño con la

repeat until Choir 2 starts

Ch. 1

Ch. 2

Ch. 3

Ch. 4

Ch. 5

Ch. 6

gla - zà, ya mecht - tà - ju o mì - re...

Ni-na-po-fum - ba ma-cho yan - gu, na - i - ta - ma - ni a - ma - ni Ni - na - po - fum - ba

paz Quan-do cier - ro los o - jos, sue - no con la

mf = 88

Mandarin: Dang wo bi shang wo de yan jing, wo meng

14

Ch. 1
jian le he_ ping Dang wo bi shang wo de yan jing, wo meng jian

Ch. 2
mf
Kog - dà ya

Ch. 3

Ch. 4
ma - cho yan - gu, Ni - na - po - fum - ba ma - ch ba

Ch. 5
Recitativo ♩ = 104
paz German*: Wenn ich mei-ne A . Frie - den_

Ch. 6

*) r spoken with a burr (root of the tongue) if poss^r

15 Choir 2, 5, 6

Ch. 1
ping .ie_ ping Dang wo bishang wo de yan jing, wo meng

Ch. 2
mf
ya mech - tà - ju chtà - o mì - re_

yan - gu, na - i - ta - ma - ni a - ma - ni Ni - na - po - fum - ba ma - cho yan - gu,

Wenn ich mei-ne Au-gen schlies-se, träu-me ich von Frieden_

Ch. 6
♩ = 60
mf
Croatian: Ka - da

16

Ch. 1 jian le he ping

Ch. 2 **Recitativo** ♩ = 52
mp
Finnish: Kun sul-jen sil-mä - ni un - c

Ch. 3

Ch. 4 Ni - na - po - fum - ba ma-cho yan - gu,

Ch. 5 (♩ = 60) *mf*
(Croatian) Ka - da za - zmi - ri
mi - ru sa-njam

Ch. 6 za - zmi - rim, ja, o mi - ru sa-njam

17

Ch. 1

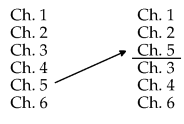
Ch. 2

ugh mi - du, ay - ay - nay-ya, ah - lu - mu

Choir 4: Join Choir 3 *mf*
ay - ay - nay-ya, ah - lu - mu

ja mi - ru sa-njam ja

Choir 6: Join Choir 3, 4
ja o mi - ru sa-njam ja ah - lu - mu



18

19

Choir 1, 2, 5 synchronized
Choir 3, 4, 6 in unison
Be aware of timing

Dancing ♩ = 72 *mf*

Ch. 1 Albanian: Kur m-byll sy-të, ën dër roj pa-qen ën d

Ch. 2

Ch. 5 (♩ = 72) *mf*
Albanian: Kur m-¹

Ch. 3 ah - lu - mu bis - sa - lam In

Ch. 4 ah - lu - mu bis - sa - lam

Ch. 6 ah - lu - mu bis - sa - lam ugh mi -

20

Ch. 1 r

Ch. 2 kli - no ta ma - tia - mu, o - no - re - vo - me i

kli - no ta ma - tia - mu, o - no - re - vo - me i - ri - ni

mf

Greek: O - tan kli - no ta ma - tia - mu, o - no - re - vo - me i

ay - ay - nay - ya, ah - lu - mu ah -

du, ay - ay - nay - ya, ah - lu - mu ah -

.i. 6 du, ay - ay - nay - ya, ah - lu - mu ah -

21 Choir 1 freely
Choir 2, 5, 4, 6 together

Ch. 1
Ch. 2
Ch. 3
Ch. 4
Ch. 5
Ch. 6

f Polska* ♩ = 104

Ch. 1
ri - ni a _____ Swedish: Å** när ja' blun - dar dröm-mer ja' om fred, la da di du**

ff Colla parte ♩ = 72

Ch. 2
a _____

Ch. 5
ri - ni a _____ Croatian: sa - njə'

Ch. 3
- lu - mu bis _____ sa - lam

Ch. 4
Croatian

Ch. 6
ja

ceeded by a tie).

*) Polska is a Swedish traditional dance. The 1st ♩
**) Pronunciation: Å = English Lord, u = Swedi

22 + Choir 3

Ch. 1
damm ' _____
ar dröm-mer ja' om fred, la da di du _____ la-di

Ch. 2
- .jam ja

Ch. 3
- - - - -

Ch. 4
- - - - -

Ch. 5
- - - - -

Ch. 6
- - - - -

♩ = 72
ff > *mf* +

Fast recitation in different languages.
Each choir member makes it's own language choice.
As many languages as possible represented,
optionally also languages not used in the score.

mf+ = louder than *mf*

Ch. 1 *colla parte*

damm da-di du, la da di du__ la-di damm la-di du

Ch. 2 *ff > mf +*

Ch. 3 *ff > mf +*

Ch. 4 *ff > mf +*

Ch. 5 *ff > mf +*

Ch. 6 *ff > mf +*

Solo 24

dy - y dy - hy__

Ch. 1 *f > mf*

Ch. 2 *f > mf*

Ch. 3 *p sub. f > mf*

Ch. 4 *p sub. f > mf*

Ch. 5 *p sub. f > mf*

Ch. 6 *p sub. f > mf*

ant n

Recitation

*) *Kulning* is an archaic style of singing/calling, still used in Swedish folk music. Traditionally employed outdoors, to call for animals or to communicate with other people over long distances. A straight, loud, piercing tone without vibrato. Soloists should be heard from everywhere in the venue.

rit. -----

Solo Choir 3 *f* *3* dy - y dy - hy_ dy_

Solo Choir 5 *f* dy_

Solo Choir 4 *f* *3* dy - y dy - hy_ Solo Choir 6** *f* *3* dy - y dy - hy_ Solo Choir 4 *f* dy_

Solo Choir 2** *f* *3* dy - y dy - hy_ Solo Choir 1 *f* (Ch. 1) *f* dy_

Ch. 1 *f > mf* n

Ch. 3 *f > mf* Sop. a/c n Ten. d -----> n

Ch. 4 *f > mf* n

Ch. 5 *f > mf* n

Ch. 6 *f > mf* n

***) If possible a male falsetto v

Coda ▭

Ch. 1 *mf*

mf

When I close my eyes, I dream of peace

When I close my eyes, I dream of peace

mf

When I close my eyes, I dream of peace

mf

When I close my eyes, I dream of peace

mf

When I close my eyes, I dream of peace

mf

When I close my eyes, I dream of peace